

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 13 JUIN 1922.

Proposition de loi modifiant la loi du 11 avril 1897 instituant des délégués ouvriers à l'Inspection des mines <sup>(1)</sup>.

Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 11 April 1897, waarbij afgevaardigden-werknemers bij het toezicht over de mijnen worden aangesteld <sup>(1)</sup>.

## AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

### ART. 4.

Ajouter un alinéa 2 ainsi conçu :

« Il leur est interdit, en outre,  
» d'être investis d'un mandat quel-  
» conque au sein d'un syndicat pro-  
» fessionnel. »

### ART. 12.

Intercaler un alinéa 2<sup>bis</sup> ainsi conçu :

« Cette épreuve a lieu devant un  
» jury composé, outre le fonction-  
» naire précité, d'un délégué patron  
» et d'un délégué ouvrier choisis par  
» le Ministre de l'Industrie et du  
» Travail parmi les membres de la  
» Commission Nationale Mixte des  
» Mines. »

## AMENDEMENTEN DOOR DE REGEERING INGEDIEND.

### ART. 4.

Een tweede alinea luidend als volgt bijvoegen :

« Het is hun verboden overigens met  
» een mandaat, welkdanig ook, te wor-  
» den bekleed, in den schoot eener be-  
» roepsvereniging. »

### ART. 12.

Een paragraaf 2<sup>bis</sup> luidend als volgt bijvoegen :

« Dit examen wordt afgenomen door  
» een jury samengesteld, buiten den  
» bedoelden ambtenaar, uit een afge-  
» vaardigde-werkgever en een afgevaar-  
» digde-werknemer door den Minister  
» van Nijverheid en Arbeid gekozen  
» uit de leden der « Commission natio-  
» nale mixte des Mines ». »

(1) Proposition de loi, n° 51.  
Rapport, n° 174.

(1) Wetsvoorstel, n° 51.  
Verslag, nr 714.

A l'alinéa 3, remplacer les mots :

« L'ingénieur en chef directeur  
» des Mines » par : « un arrêté mi-  
» nistériel déterminera le mode de  
» fonctionnement du jury et les con-  
» ditions dans lesquelles il. . »

ART. 13.

Ajouter au 1° :

« Et jouir de ses droits civils et  
politiques. »

Modifier le 3° comme suit :

« Être inscrit sur la feuille de la  
» dernière paie et avoir été occupé  
» pendant un an dans un charbon-  
» nage de la circonscription. Ces  
» conditions doivent être remplies  
» à la date de l'arrêté de convoca-  
» tion des électeurs. »

ART. 14.

Intercaler après les mots : « un  
arrêté royal déterminera » : « tant  
» pour la désignation des délégués  
» effectifs que pour celle des délégués  
» suppléants. »

ART. 15.

Supprimer le second alinéa.

ART. 17.

A remplacer par la disposition  
suivante :

« Il est statué par la Cour d'appel  
» sur les réclamations tendant à  
» faire annuler, pour irrégularité  
» grave, l'élection des délégués, effec-  
» tifs et suppléants, à l'inspection  
» des mines.

In paragraaf 3 de woorden :

« Hoofdingenieur, Directeur van het  
» mijnwezen » vervangen door :  
« Een ministerieel besluit bepaalt  
» de wijze waarop de jury werkt en  
» de voorwaarden waaronder hij... »

ART. 13.

Aan n° 1° bijvoegen :

« en genieten van de burger- en  
» staatsrechten ».

Het 3° wijzigen als volgt :

« Ingeschreven zijn op het bulle-  
» tin der laatste betaling en werk-  
» zaam zijn geweest gedurende een  
» jaar in een koolmijn van het mijn-  
» distrikt. Die voorwaarden dienen  
» vervuld den dag waarop het be-  
» sluit houdende oproeping der kie-  
» zers, werd gegeven. »

ART. 14.

Inlasschen na de woorden « Een  
Koninklijk besluit zal bepalen » :

« Zoowel wat betreft het aan-  
» duiden der gewone afgevaardigden  
» als het aanduiden der plaatsver-  
» vangende afgevaardigden. »

ART. 15.

Het 2° alinea schrappen.

ART. 17.

Te vervangen door de volgende  
bepaling :

« Het Hof van Beroep beslist om-  
» trent de eischen er toe strekkende,  
» wegens zware onregelmatigheid,  
» de verkiezing der gewone en der  
» plaatsvervangende afgevaardigden  
» bij het Toezicht over de mijnen,  
» nietig te doen verklaren.

» Toute demande d'annulation  
 » totale ou partielle de l'élection  
 » pour irrégularité grave doit, à  
 » peine de déchéance, être formée  
 » dans les dix jours de la date du  
 » procès-verbal, par le Gouverneur,  
 » les intéressés ou les électeurs. Les  
 » modalités du recours seront fixées  
 » par arrêté royal. »

## ART. 20.

A remplacer par la disposition  
 suivante :

« Des délégués suppléants à l'in-  
 » spection des mines sont élus dans  
 » les mêmes conditions que les délé-  
 » gués effectifs.

» Le mandat est de huit ans; il  
 » peut être renouvelé.

» A chaque élection, les délégués  
 » effectifs et suppléants demeurent  
 » en fonctions jusqu'à l'installation  
 » de leurs successeurs.

» Le délégué suppléant, appelé à  
 » remplacer un délégué effectif dé-  
 » cédé, démissionnaire ou révoqué,  
 » achève le mandat de celui-ci. Les  
 » dispositions de la présente loi lui  
 » sont applicables. »

Le Ministre de l'Industrie  
 et du Travail,

» Elke aanvraag tot nietigverkla-  
 » ring, 't zij voor het geheel, 't zij  
 » voor een gedeelte der verkiezingsver-  
 » richtingen, wegens zware onregel-  
 » matigheid, dient, onder straf van  
 » vervallenverklaring, gedaan door  
 » den Gouverneur, de betrokkenen of  
 » de kiezers, binnen de tien dagen na  
 » dien waarop het proces-verbaal  
 » werd geteekend. Een koninklijk be-  
 » sluit bepaalt de pleegvormen waar-  
 » onder bedoelde eisch zal worden in-  
 » gediend.

## ART. 20

Door de volgende bepaling te  
 vervangen :

« De toegevoegde afgevaardigden  
 » bij het mijntoezicht worden onder  
 » dezelfde voorwaarden als de eigen-  
 » lijke afgevaardigden gekozen.

» Het mandaat loopt over acht jaar;  
 » het kan vernieuwd worden.

» Bij iedere verkiezing blijven de  
 » eigenlijke en toegevoegde afgevaar-  
 » digden in bediening tot bij de in-  
 » stelling hunner opvolgers.

» De toegevoegde afgevaardigde,  
 » die geroepen is een eigenlijken over-  
 » leden, ontslaggevend of afgestelden  
 » afgevaardigde te vervangen, vol-  
 » tooit het mandaat van dezen laatste.

» De bepalingen der huidige wet  
 » zijn op hem toepasselijk. »

De Minister van Nijverheid  
 en Arbeid.

R. MOEYERSOEN.

